

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards.

**91974R**



**Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa**  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Spanish RAS 2023

**91974 Demonstrate understanding of written Spanish  
related to everyday contexts**

Credits: Five

### **PILOT ASSESSMENT**

#### RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Spanish RAS 91974.

Check that this booklet includes pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**TEXT A: Artículo de revista (Magazine article)**

Alma has written a school magazine article about her experience attending Polyfest as a Chilean exchange student.

**Glossed vocabulary**

similitudes	similarities
Rapa Nui	Rapa Nui Island, also known as Easter Island
suave	smooth

**Concierto de Polyfest**

*por Alma*



**A sau sau dance show on Easter Island**

**Marzo de 2023:**

He estado en Nueva Zelanda casi dos semanas de intercambio. Estoy muy contenta, pero quiero hacer más amigos, no conozco a mucha gente todavía. Nueva Zelanda es muy diferente a Chile, pero he encontrado similitudes también. Por ejemplo, la semana pasada fui a Polyfest con mi instituto. Es un espectáculo de baile y canto de diferentes países del Pacífico. Había mucha gente y mucha comida típica de diferentes países. Compré un plato de pescado muy similar al ceviche que prepara mi abuelita en Chile.

Sentí una conexión con los grupos de baile porque me hizo pensar en el sau sau y otros bailes típicos de Rapa Nui, de dónde vienen mis padres. ¡Extraño mucho a mis padres! Los dos bailes, el sau sau y el baile samoano siva se bailan con movimientos suaves de mano. Los bailarines llevan ropa tradicional de cada país y las faldas son muy similares. Leí que los bailes son muy similares porque nuestros antepasados de Rapa Nui vinieron de las islas Polinesias. ¡Qué interesante!

Mis padres son de Rapa Nui. Cuando eran jóvenes mis padres bailaban en muchos espectáculos de baile de sau sau en Rapa Nui, pero no me enseñaron el baile. En vez de eso, me enseñaron varios deportes. Después del colegio en Chile, hacía atletismo y gimnasia tres veces a la semana y estaba en un equipo de baloncesto. Ahora no practico ningún deporte porque me he roto la pierna.

Aunque las prácticas son muy largas, quiero ser parte del grupo de danzas pacíficas en el colegio de Nueva Zelanda para practicar y aprender bailes de Samoa, Tonga y otros países del Pacífico y para sentirme un poco más cerca de mi familia y mis ancestros también.

**TEXT B: Anuncios en línea (Online advertisements)**

This website features advertisements for student homestays in Costa Rica.

4:39



87%

## Quedarse en Costa Rica

Si vienes a Costa Rica para estudiar, tenemos el lugar para ti.

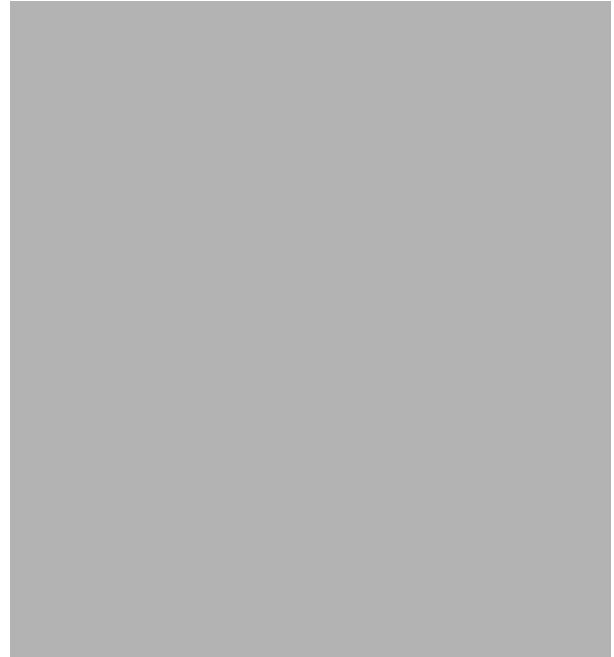
### Marta y José

Marta es profesora y José es carpintero. Tienen tres perritos y cinco hijos pequeños de entre dos y ocho años.

¿Dónde está? El pueblo se llama Coco. Está en la costa del Océano Pacífico y la casa está cerca de la estación de tren.

#### **Información:**

- La habitación es tranquilo y también tiene un baño privado.
- Hay una piscina y un gimnasio.
- No se aceptan visitas.
- Se puede cocinar.
- Se puede nadar, tomar el sol y practicar deportes acuáticos.



### Carlos y Jimena

Carlos y Jimena tienen sesenta y cinco años. Viven en una granja en el campo. Tienen tres caballos y tienen una tienda de animales en el pueblo.

¿Dónde está? Está en San Isidro, en el campo. Está muy lejos de otras casas y es muy tranquila.

#### **Información:**

- La habitación es grande y tiene dos camas individuales.
- Se permiten visitas (hay otra cama en la habitación).
- No hay ni servicios de transporte público ni servicio de internet.
- Hay caminos en la montaña cerca de la casa y lagos de agua fría y limpia.

### Roberto y Rogelio

Roberto y Rogelio son hermanos y tienen un pequeño restaurante en su casa.

¿Dónde está?: La casa está en el centro de la capital, San José. Está muy cerca del centro comercial.

#### **Información:**

- Las visitas se permiten durante el día (no por la noche).
- La comida está incluida o se puede cocinar.
- Hay mesa y wifi.
- Está prohibido usar el jardín; hay piscina y gimnasio, pero tampoco es posible utilizarlos.
- En la ciudad hay mucho que hacer para los jóvenes. Hay tiendas, parques y cines donde se puede ver películas interesantes.

**TEXT C: *Un blog de viaje* (Travel blog)**

A young woman has been documenting her experience on the Camino de Santiago on her travel blog.

**Glossed vocabulary**

Albergue      A hostel for travellers on the walk of Santiago de Compostela

4:14


87%



**Mi blog**



Lunes, 20 de julio

Esta mañana he llegado a Madrid, la capital de España, muy cansada pero contenta y con ganas de empezar el Camino de Santiago. ¡No he planeado nada! Ni albergues ni transporte. Tengo todo lo que necesito en una mochila. Me encanta estar activa; corro y camino muy a menudo, por eso creo que voy a divertirme mucho en esta aventura.

Jueves, 23 de julio

Esta mañana me levanté muy temprano y empecé el Camino. Aunque estoy sola, nunca me sentía sola porque todas las personas me dicen “¡Hola, buen camino!” y esta tarde he hablado con mucha gente. Lo bueno es que soy muy sociable y me encanta conocer a nuevas personas y culturas.

Martes, 28 de julio

Ha sido un día difícil. Me dolían los pies y hacía mucho frío y mucho viento. Por la tarde llegué al próximo pueblo y fue difícil encontrar un albergue, pero por fin lo he encontrado. Ahora voy a comer algo y voy a acostarme. Estoy un poco preocupada por mañana, pero tengo que pensar positivamente.

Lunes, 3 de agosto

He caminado todo el día con una nueva amiga, Julia. Como yo, ella terminó el instituto el año pasado y va a empezar en la universidad el año que viene. A Julia y a mí nos encanta la naturaleza y aprender sobre la historia, por eso es una actividad perfecta para nosotras. En este camino hay muchos jóvenes extranjeros y he conocido gente muy simpática.

Sábado, 15 de agosto

¡Julia y yo ya casi hemos terminado! Hemos llegado a un pueblo histórico. Comimos la comida local y sacamos fotos de los antiguos monumentos. Cada día estoy más sorprendida de la belleza de este país tan impresionante.

**Acknowledgements**

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

**Text A**

<https://imaginarapanui.com/en/sau-sau-typical-rapa-nui-dance/>

**Text B**

<https://www.worldatlas.com/maps/costa-rica>